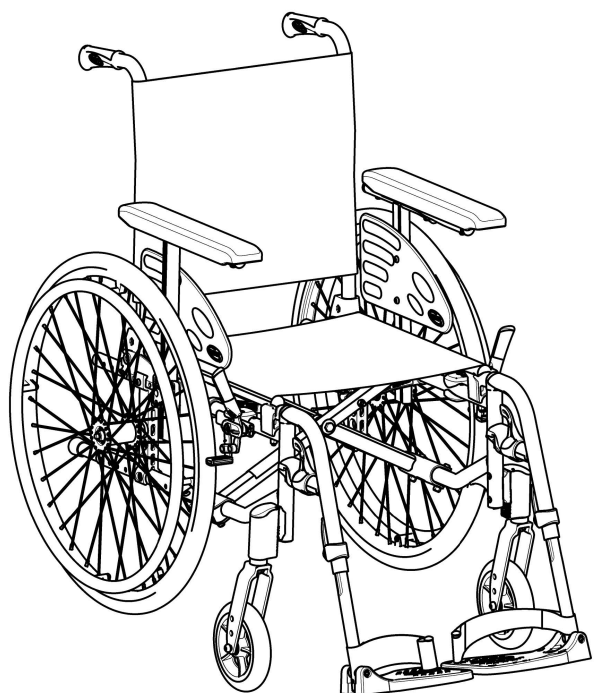




Action2 NG

Action2 NG Transit Lite

Action2 NG E

sk Manuálny invalidný vozík
Používateľská príručka

Používateľ produktu **MUSÍ** dostať túto príručku.
PRED použitím tohto výrobku si **MUSÍTE** prečítať tento návod a uložiť ho pre budúce použitie.



Yes, you can.®

Obsah

1 Všeobecné informácie	3	7 Preprava	20
1.1 Úvod	3	7.1 Bezpečnostné informácie	20
1.2 Kontrola dodaných položiek	3	7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka	20
1.3 Symboly v tomto dokumente	3	7.3 Zdvíhanie invalidného vozíka	20
1.4 Informácie o záruke	3	7.4 Demontáž a montáž zadných kolies	20
1.5 Obmedzenie zodpovednosti	3	7.5 Preprava manuálneho invalidného vozíka bez používateľa	21
1.6 Súlad s normami	3	7.6 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle	21
1.6.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	4	8 Údržba	23
1.7 Životnosť	4	8.1 Bezpečnostné informácie	23
2 Bezpečnosť	4	8.2 Plán údržby	24
2.1 Bezpečnostné informácie	4	8.3 Čistenie a dezinfekcia	25
2.2 Bezpečnostné zariadenia	5	8.3.1 Všeobecné bezpečnostné informácie	25
2.3 Štítky a symboly na výrobku	5	8.3.2 Intervaly čistenia	25
3 Prehľad výrobku	6	8.3.3 Čistenie	25
3.1 Opis výrobku	6	8.3.4 Dezinfekcia	25
3.2 Plánované použitie	6	9 Riešenie problémov	26
3.3 Hlavné časti invalidného vozíka	7	9.1 Bezpečnostné informácie	26
3.4 Parkovacie brzdy	7	9.2 Identifikácia a oprava porúch	26
3.5 Operadlo	7	10 Po použití	26
3.5.1 Štandardný kryt operadla	7	10.1 Skladovanie	26
3.5.2 Výška krytu operadla	7	10.2 Opätovné použitie	27
3.5.3 Pevné operadlo	8	11 Technické údaje	27
3.5.4 Sklopenie operadla	8	11.1 Rozmery a hmotnosť	27
3.5.5 Sklopenie operadla	8	11.2 Maximálna hmotnosť odnímateľných častí	29
3.6 Rozpera pre operadlo	8	11.3 Pneumatiky	29
3.7 Rukováti na tlačenie	9	11.4 Materiály	29
3.8 Opierky ruky	9	11.5 Podmienky prostredia	30
3.8.1 Opierka ruky, plynulo nastaviteľná výška, odnímateľná	9		
3.8.2 Opierka ruky, sklápacia a odnímateľná	9		
3.9 Opierky nôh	10		
3.9.1 Odklopné opierky nôh	10		
3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom	10		
3.9.3 Odnímateľná opierka nôh s aretačnou sponou	11		
3.9.4 Opierka nohy pre osoby s amputovanou nohou	11		
3.10 Stabilizátor proti prevráteniu	11		
3.11 Vankúš na sedadlo	12		
4 Príslušenstvo	12		
4.1 Verzia Transit Lite	12		
4.2 Polohovací pás	14		
4.3 Opierka hlavy	14		
4.4 Pomôcka na nakláňanie	15		
4.5 Podnos	15		
4.6 Pasívne osvetlenie	15		
4.7 Stojan na infúzie	15		
4.8 Držiak na barly	16		
5 Nastavenie	16		
5.1 Bezpečnostné informácie	16		
6 Používanie invalidného vozíka	16		
6.1 Bezpečnostné informácie	16		
6.2 Brzdzenie počas používania	16		
6.3 Presúvanie na invalidný vozík/z invalidného vozíka	17		
6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie	17		
6.5 Prejazd cez schody a obrubníky	18		
6.6 Jazda nahor a nadol schodmi	18		
6.7 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy	19		
6.8 Stabilita a rovnováha v sede	19		

1 Všeobecné informácie

1.1 Úvod

Táto používateľská príručka obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho používania a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vašim zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny. Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Predchádzajúce verzie výrobku nemusia byť popísané v aktuálnej revízii tejto príručky. Ak potrebujete pomoc, kontaktujte spoločnosť Invacare

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné oznámenia týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku z predaja, získate od svojho distribútora. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

1.2 Kontrola dodaných položiek

Akékoľvek poškodenie pri preprave sa musí okamžite nahlásiť prepravnej spoločnosti. Nezabudnite si balenie odložiť dovtedy, kým prepravná spoločnosť neskontroluje tovar a nedosiahne sa dohoda.

1.3 Symboly v tomto dokumente

V tomto dokumente sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Tento dokument je vytlačený v odtieňoch sivej. Pre vašu informáciu – bezpečnostné hlásenia majú nasledujúce farebné označenie podľa normy ANSI Z535.6: nebezpečenstvo (červená), varovanie (oranžová), upozornenie (žltá) a oznámenie (modrá).

Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.



VAROVANIE!

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.



UPOZORNENIE!

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.



OZNÁMENIE!

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



Tipy a odporúčania

Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.

Ostatné Symboly

(Nevzťahuje sa na všetky príručky)



Triman

Označuje pravidlá recyklácie a separovania odpadu (platí len pre Francúzsko).



UKRP

Používa sa vtedy, ak výrobok nie je vyrobený v Spojenom kráľovstve.

1.4 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

1.5 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia vzniknuté v dôsledku nasledujúcich faktorov:

- Nedodržanie pokynov uvedených v tejto používateľskej príručke
- Nesprávne používanie
- Prirodzené opotrebovanie
- Nesprávna montáž alebo nastavenia vykonané zákazníkom alebo treťou stranou
- Neschválené úpravy, kombinácie a/alebo použitie nevhodných náhradných dielov

1.6 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485. Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy I.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade s časťou II triedy I nariadenia o zdravotníckych pomôckach UK z roku 2002 (v znení zmien).

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH

1.6.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Invalidný vozík bol testovaný v súlade s normou EN 12183. Súčasťou testovania bol aj test na horľavosť. Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

1.7 Životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku je päť rokov za predpokladu, že sa výrobok používa každý deň a v súlade s bezpečnostnými pokynmi, intervalmi údržby a pokynmi na správne používanie, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné informácie

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa ochrany používateľa invalidného vozíka a jeho asistenta a bezpečného a bezproblémového používania invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko nehody a vážneho poranenia

Ak je invalidný vozík nesprávne nastavený, môže dôjsť k nehodám s vážnymi zraneniami.

- Obráťte sa na poskytovateľa invalidného vozíka, aby kvalifikovaný technik vykonal potrebné úpravy.



Spoločnosť Invacare vyžaduje, aby bol kvalifikovaný technik oboznámený s výrobkom, mal dobré technické znalosti, aby porozumel a postupoval podľa krokov opísaných v tejto príručke a mal k dispozícii vhodné náradie.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pozdĺžna poloha osi zadných kolies invalidného vozíka v porovnaní s polohou operadla môže ovplyvniť jeho stabilitu.

- Poloha vpred robí invalidný vozík menej stabilným a zvyšuje riziko prevrátenia dozadu, ale zlepšuje jeho manévrovateľnosť vďaka lepšej polohe držiadla a krátkemu polomeru otáčania.
- Naopak posunutím osi zadných kolies dozadu sa invalidný vozík stáva stabilnejším a ťažšie sa nakláňa, jeho ovládateľnosť je však znížená.
- V závislosti od schopností používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných limitov je možné zníženie stability kompenzovať inštaláciou stabilizátora proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko naklonenia

Poloha osky zadných kolies a uhol operadla invalidného vozíka sú dve kľúčové nastavenia, ktoré môžu mať vplyv na vašu stabilitu.

- Zmeny polohy zadných/predných kolies a/alebo nastavenie uhla vidlice smie vykonávať len kvalifikovaný technik po posúdení vašim zdravotníckym pracovníkom.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Zavesenie dodatočných predmetov (vaku alebo podobných predmetov) na zadné stĺpiky invalidného vozíka môže mať vplyv na stabilitu invalidného vozíka smerom dozadu. Môže to spôsobiť prevrátenie vozíka smerom dozadu a následné zranenie.

- Snažte sa vyhnúť dodatočnému zaťaženiu zadnej časti invalidného vozíka.
- Dôrazne odporúčame používať stabilizátor proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok), ak používate zadné oporné stĺpiky s dodatočným zaťažením.



VAROVANIE!

Riziko spôsobené nesprávnym štýlom jazdy vzhľadom na dané podmienky okolia

- Hrozí nebezpečenstvo šmyku na mokrej zemi, štrku alebo nerovnom teréne.
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Pri kolízii môžete utrpieť zranenia na častiach tela, ktoré vyčnievajú z invalidného vozíka (napríklad chodidlá alebo ruky).

- Zabráňte kolíziám bez brzdenia.
- Nikdy nenarážajte na predmety priamo.
- V úzkych priechodoch jazdite opatrne.



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

Pri vysokej rýchlosti môžete stratiť kontrolu nad invalidným vozíkom a prevrátiť sa.

- Jazdite opatrne
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).
- Zabráňte kolíziám.

**UPOZORNENIE!****Riziko popálenia**

Komponenty invalidného vozíka sa môžu zahriať, keď sú vystavené externým zdrojom tepla. Pred použitím nevystavujte invalidný vozík silnému slnečnému žiareniu.

- Pred použitím skontrolujte teplotu všetkých komponentov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou.
- Pred použitím skontrolujte teplotu všetkých komponentov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou.

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia**

V prípade požiaru alebo dymu hrozí osobám používajúcim invalidný vozík riziko úmrtia alebo vážneho poranenia, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od zdroja požiaru alebo dymu. Horiace zápalky, zapalovač a cigarety môžu byť okolo invalidného vozíka alebo na oblečení zdrojom otvoreného plameňa.

- Invalidný vozík nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.
- Pri používaní invalidného vozíka nefajčite.

**UPOZORNENIE!****Riziko zachytenia častí tela**

Vždy hrozí nebezpečenstvo zachytenia častí tela, napr. prstov alebo paží do pohyblivých častí invalidného vozíka.

- Dávajte pozor pri aktivácii a deaktivácii mechanizmov pohyblivých častí, ako je odnímateľná os zadného kolesa, sklopné operadlo alebo stabilizátor proti prevráteniu.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

- V prípade vzniku tlakovej rany alebo poranenia pokožky chráňte postihnuté miesto pred priamym kontaktom s látkami na zariadení. Zdravotnú pomoc vám poskytne zdravotnícky profesionál.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

Pri kombinovaní invalidného vozíka s ďalším zariadením platia pre danú kombináciu oboch zariadení určité obmedzenia. Napríklad maximálna hmotnosť osoby pre zariadenie môže byť nižšia.

- Používajte len kombinácie s inými zariadeniami povolené spoločnosťou Invacare. Ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný dodávateľ.
- Pred používaním si prečítajte používateľskú príručku pre každé zariadenie a pozrite si obmedzenia.

2.2 Bezpečnostné zariadenia

**VAROVANIE!****Riziko nehôd**

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné bezpečnostné zariadenia (brzdy, stabilizátor proti prevráteniu) môžu spôsobiť nehody.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení a pravidelne si ich dávajte kontrolovať kvalifikovaným technikom.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

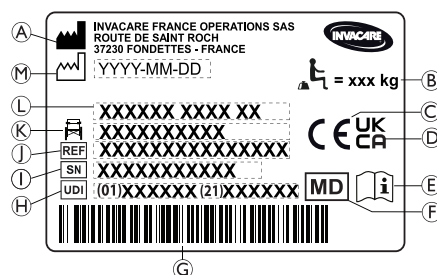
Neoriginálne alebo nesprávne diely môže ovplyvniť funkcie a bezpečnosť tohto výrobku.

- Používajte len originálne diely určené pre používaný výrobok.
- Z dôvodu regionálnych rozdielov nájdete informácie o dostupnej voliteľnej výbave v miestnom katalógu alebo na webovej lokalite spoločnosti Invacare, prípadne sa obráťte na distribútora výrobkov Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

Funkcie bezpečnostných zariadení sú opísané v 3 *Prehľad výrobku, strana 6*.

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikačný štítok sa nachádza na ráme invalidného vozíka a obsahuje nasledujúce informácie:



- (A) Názov a adresa výrobcu
- (B) Maximálne zaťaženie invalidného vozíka
- (C) Európska značka zhody
- (D) Značka zhody Spojeného kráľovstva
- (E) Prečítajte si používateľskú príručku
- (F) Zdravotnícka pomôcka
- (G) Čiarový kód jedinečného identifikátora pomôcky
- (H) Jedinečný identifikátor pomôcky s čiarovým kódom
- (I) Sériové číslo
- (J) Referenčné číslo
- (K) Šírka sedadla
- (L) Názov produktu
- (M) Dátum výroby

	Maximálne zaťaženie invalidného vozíka alebo maximálna hmotnosť používateľa bez akéhokoľvek ďalšieho zaťaženia
	Prečítajte si používateľskú príručku
	Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Štítok varovania na bočné diely, ktoré nemožno zamknúť

	Invalidný vozík nezdvíhajte za bočné diely, ktoré nemožno zamknúť.
--	--

Štítok s informáciami o polohovacom páse

	Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom dostatočný priestor akurát na to, aby sa tam zmestila dlaň naplocho.
--	---

Štítok s informáciami o sklopení mechanického operadla

	Pred použitím páčok (2) zatlačte na zadné oporné stĺpiky (1), čím sa uvoľní automatický poistný systém. Tento štítok sa nachádza na vrchnej časti tyčky operadla (pravá strana).
--	--

Symbol karabíny

V závislosti od konfigurácie sa niektoré invalidné vozíky môžu a iné zasa nemôžu používať ako sedadlo v motorovom vozidle.

	Polohy pripútavacích bodov, kde sa majú umiestniť popruhy zadržiavacieho systému v prípade prepravy invalidného vozíka s používateľom v motorovom vozidle. Tento symbol je na invalidnom vozíku umiestnený len vtedy, keď ste ho objednali ako súčasť prepravnej súpravy.
--	---

	Symbol pre invalidný vozík, ktorý nie je určený na používanie ako sedadlo v motorovom vozidle. Tento invalidný vozík nie je navrhnutý na prepravu cestujúceho v motorovom vozidle. Tento symbol sa nachádza na ráme vedľa identifikačného štítka.  VAROVANIE! Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia V závislosti od konfigurácie sa niektoré invalidné vozíky môžu a iné zasa nemôžu používať ako sedadlo v motorovom vozidle. — Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo v motorovom vozidle.
--	---

3 Prehľad výrobku

3.1 Opis výrobku

Ide o manuálny invalidný vozík s priečnym sklápacím mechanizmom a otočnými opierkami nôh.



OZNÁMENIE!

Invalidný vozík je vyrobený a konfigurovaný individuálne podľa špecifikácií v objednávke. Špecifikácie musí vypracovať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti/lekár v súlade s požiadavkami a zdravotným stavom používateľa.

- Ak plánujete upraviť konfiguráciu invalidného vozíka, prekonzultujte to s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- Všetky úpravy musí vykonávať kvalifikovaný technik.

3.2 Plánované použitie

Stredne aktívny invalidný vozík slúži na zabezpečovanie mobility osobám, ktoré sú odkázané na polohu v sede a ktoré pravidelne poháňajú invalidný vozík sami alebo používajú invalidný vozík na asistovanú prepravu.

Invalidný vozík je určený pre osoby od 12 rokov a staršie (adolescenti a dospelí). Hmotnosť používateľa invalidného vozíka nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť používateľa uvedenú v časti Technické údaje a na identifikačnom štítku.

Invalidný vozík sa môže používať v interiéri aj exteriéri na rovných plochách a prístupnom teréne.

Cieľový používateľ

Cieľový používateľ (alebo obsluha) je používateľ invalidného vozíka alebo asistent.

Obsluha by mala byť fyzicky a duševne schopná bezpečne používať invalidný vozík (napr. poháňať ho, riadiť, brzdiť).

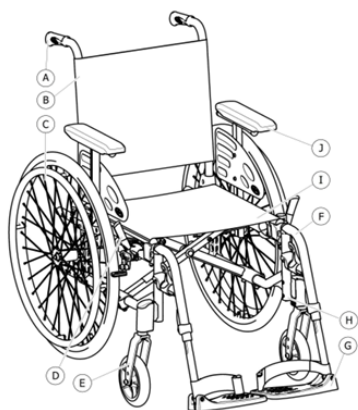
Indikácie

- Rozsiahle až úplné obmedzenie mobility z dôvodu štrukturálneho alebo funkčného poškodenia dolných končatín.
- Dostatočná sila a úchop ramien a rúk na poháňanie invalidného vozíka.

Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne kontraindikácie, ak sa invalidný vozík používa tak, ako je určený.

3.3 Hlavné časti invalidného vozíka



- Ⓐ Rukoväť na tlačenie
- Ⓑ Operadlo
- Ⓒ Zadné koleso s ručnou obručou
- Ⓓ Parkovacia brzda
- Ⓔ Predná vidlica so samonastavovacím kolesom
- Ⓕ Opierky nôh, otočné
- Ⓖ Stúpadlo
- Ⓗ Rám
- Ⓘ Sedadlo
- Ⓙ Opierka ruky

 Vybavenie vášho invalidného vozíka sa môže líšiť od schémy, pretože každý invalidný vozík sa vyrába individuálne podľa špecifikácií v objednávke.

3.4 Parkovacie brzdy

Parkovacie brzdy slúžia na znehybnenie invalidného vozíka, keď stojí, aby sa zabránilo jeho posunutiu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia pri prudkom zabrzdení

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka

- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

- Parkovacie brzdy sa musia používať súčasne.
- Parkovacie brzdy neaktivujte na spomalenie invalidného vozíka.
- Neopierajte sa o parkovacie brzdy a nepoužívajte ich ako oporu alebo pri presune.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Parkovacie brzdy nebudú fungovať správne, ak nie je v pneumatikách dostatočný tlak. Uistite sa, že je v pneumatikách správny tlak, 11.3 *Pneumatiky, strana 29.*



UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia

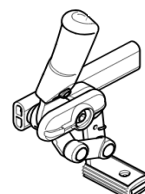
Medzi zadným kolesom alebo predným puzdrom opierky ruky a parkovacou brzdou môže byť veľmi malá medzera, do ktorej sa môžu zachytiť prsty.

- Pri používaní brzdy udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí, vždy držte ruku na brzdovej páčke.



Vzdialenosť medzi brzdovou čeľusťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Štandardná brzda



1. Na aktivovanie brzdy zatlačte brzdovú páčku dlaňou čo najviac dopredu.
2. Na deaktivovanie brzdy potiahnite brzdovú páčku prstami dozadu.



Páčka na rukoväti na tlačenie sa dá sklopiť späť na uľahčenie prenosu. Na tento účel potiahnite páčku nahor a sklopte ju smerom dozadu.



Brzda asistenta (bubnová brzda) je k dispozícii ako voliteľný doplnok, asistent môže brzdiť invalidný vozík počas pohybu. Pozrite si časť 6.2 *Brzdenie počas používania, strana 16.*

3.5 Operadlo

K dispozícii sú tri typy operadiel (pevné, sklápacie a nakláňacie).



VAROVANIE!

Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

3.5.1 Štandardný kryt operadla



Štandardný kryt operadla je k dispozícii pre všetky typy operadiel. Tieto kryty nemožno nastavovať.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak sa štandardný kryt operadla uvoľní, negatívne to ovplyvní bod prevrátenia invalidného vozíka.

- Uvoľnený štandardný kryt operadla musí vymeniť kvalifikovaný technik.

3.5.2 Výška krytu operadla

Výška krytu operadla sa dá nastaviť pre všetky typy operadiel.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Zavesenie dodatočných predmetov (vaku alebo podobných predmetov) na zadné stĺpiky invalidného vozíka môže mať vplyv na stabilitu invalidného vozíka smerom dozadu. Môže to spôsobiť prevrátenie vozíka smerom dozadu a následné zranenie.

- Spoločnosť Invacare z tohto dôvodu dôrazne odporúča používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok), ak používate zadné stĺpiky s dodatočným zaťažením (vakom alebo podobnými predmetmi).



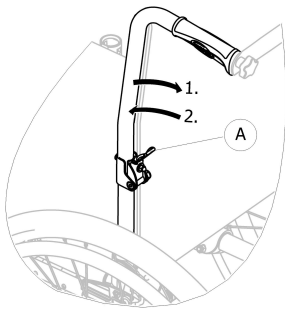
Výška krytu operadla sa dá nastaviť na zadných oporných stĺpikoch. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

3.5.3 Pevné operadlo

Pevné operadlo s uhlom 0° a 7°: tieto dve operadlá nevyžadujú žiadne nastavenie.

3.5.4 Sklopenie operadla

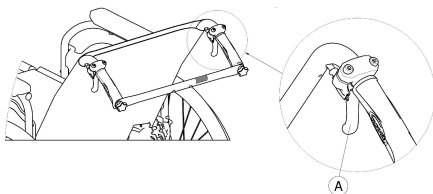
Na ušetrenie miesta pri preprave invalidného vozíka sa dá operadlo sklopiť.

**Sklopenie a vyklopenie operadla**

1. Potiahnite páčku (A) a sklopte vrchnú časť operadla.
2. Na návrat do východiskovej polohy dajte vrchnú časť do vertikálnej polohy – automaticky sa zaistí.

3.5.5 Sklopenie operadla

Na nastavenie pohodlnejšej polohy pre používateľa sa dá operadlo sklopiť.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

S invalidným vozíkom sa nepohybujte, keď je operadlo sklopené.

- Keď je operadlo v sklopenej polohe, spoločnosť Invacare odporúča používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok).

Uhol sklonu operadla

Uhol sklonu operadla sa dá nastaviť v štyroch krokoch (0° až 30°) pri mechanickej verzii a plynulo vo verzii s plynovými podperami.

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

- Ak chcete predísť zraneniam, vždy vykonávajte tieto nastavenia predtým, ako sa používateľ posadí do invalidného vozíka.
- Keď používate operadlo sklopené pod uhlom 12° alebo viac, dôrazne odporúčame používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok) v kombinácii so všetkými polohami zadných kolies.

**UPOZORNENIE!****Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia prstov**

Vždy existuje riziko privretia prstov do mechanických častí invalidného vozíka.

- Buďte opatrný pri aktivácii ovládacích páčok sklopného operadla.

**OZNÁMENIE!**

- Pred použitím páčok zatlačte na tyčky operadla, čím sa uvoľní automatický poistný systém.

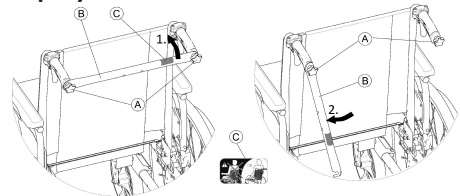
1. Uvoľníte automatický poistný systém zatlačením na tyčky operadla.
2. Súčasne potiahnite ovládacie páčky (A) na dosiahnutie rovnakého uhla sklonu na oboch stranách.
3. Po dosiahnutí požadovaného uhla sklonu uvoľníte páčky.

3.6 Rozpera pre operadlo

Rozpera spája dve rukoväti na tlačenie, zabezpečuje napnutie čalúnenia operadla a musí byť vždy na svojom mieste pri verziách so sklápaním operadla.

**UPOZORNENIE!**

- Rozperu nepoužívajte na tlačenie invalidného vozíka. Rozpera nie je tyč na tlačenie!
- Nepokúšajte sa nadvihovať invalidný vozík použitím rozpery; môže sa uvoľniť alebo dokonca zlomiť.
- Na zabránenie poraneniám udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí a ostrých hrán.

Sklopenie rozpery

1. Mierne povoľte dve ručné skrutky (A), potiahnite rozperu (B) nahor a otočte ju nadol pozdĺž operadla.
2. Sklopte rozperu (B), kým nebude vo vertikálnej polohe.

Vyklopenie rozpery

1. Vyklopte rozperu (B) smerom nahor.
2. Zarovnajete rozperu (B) s rukoväťou na tlačenie a zatlačte ju na ručnú skrutku (A).
3. Pevne dotiahnite ručnú skrutku (A) a uistite sa, že OBE ručné skrutky (A) sú riadne dotiahnuté.



Dôležité je uistiť sa, že rozpera je správne namontovaná a upevnená, vždy keď sa vozík používa. Nemala by sa nechať voľne visieť (pozrite si štítok © na rozpere).



3.7 Rukováti na tlačenie

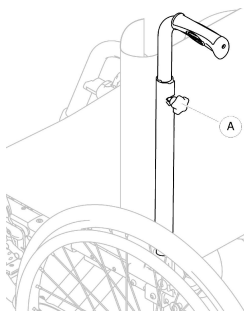


OZNÁMENIE!

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte, či sú rukováti na tlačenie pevne uchytené, neotáčajú sa ani sa nedajú vytiahnuť.

Výškovo nastaviteľné integrované rukováti na tlačenie (voliteľný doplnok)

Výškovo nastaviteľné integrované rukováti na tlačenie umožňujú asistentovi nastaviť pohodlnú výšku rukováti.



1. Na nastavenie rukováti zatlačte rukováti, uvoľnite gombík (A), potlačte rukováť do požadovanej polohy a znova dotiahnite gombík.



UPOZORNENIE!

Ak gombík nie je správne dotiahnutý, môže sa rukováť na tlačenie pri zatlačení smerom nahor neúmyselne vysunúť z trubice operadla.
— Uistite sa, že gombík je pevne dotiahnutý.

3.8 Opierky ruky



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Ak chcete predísť zraneniam, vždy vykonávajte tieto nastavenia predtým, ako sa používateľ posadí do invalidného vozíka.
- Keď používate operadlo sklopené pod uhlom 12° alebo viac, spoločnosť Invacare odporúča používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok) v kombinácii so všetkými polohami zadných kolies.

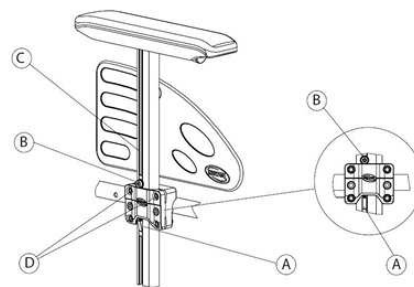


UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia

- Pri demontáži, upevňovaní alebo nastavovaní udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí.

3.8.1 Opierka ruky, plynulo nastaviteľná výška, odnímateľná



Demontáž opierky ruky

1. Zaistíte parkovaciu brzdú na oboch stranách.
2. Predtým stlačte poistný mechanizmus (A), ktorý sa nachádza na spodnej strane vertikálnej konzoly opierky ruky (ak je súčasťou výbavy).
3. Vytiahnite opierku ruky za opierku s čalúnením von z držiaka.
4. Ak chcete nastaviť, ako ľahko alebo ťažko sa má opierka ruky vyťahovať z držiaka, zmeňte mieru utiahnutia skrutiek (D).

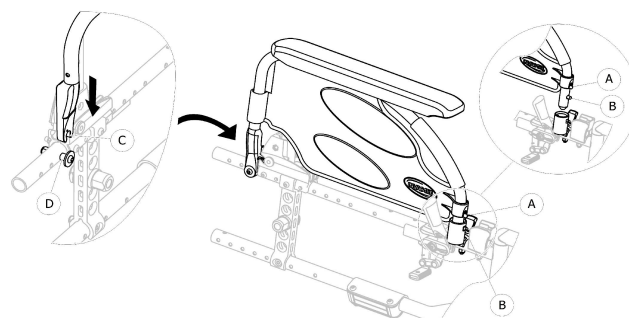
Montáž

1. Zatlačte opierku ruky do držiaka.

Nastavenie výšky

1. Pomocou 5 mm imbusového kľúča povolte skrutku (B) v drážke (C) trubice na opierku ruky.
2. Posúvajte opierku ruky hore alebo dolu, kým nedosiahnete požadovanú výšku, pričom držte skrutku (B) na mieste (na hornom okraji držiaka).
3. Dotiahnite skrutku (B) (5 – 6 Nm).
4. Nastavenie vykonajte na oboch stranách.

3.8.2 Opierka ruky, sklápacia a odnímateľná



Sklopenie opierky ruky

1. Uchopte opierku ruky za chránič rúk alebo predný oblúk a sklopte ju dozadu.

Predná demontáž

1. Stlačte a podržte poistný kolík opierky ruky (A) v prednej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím rovno nahor a sklopením dozadu.

Predná montáž

1. Zatlačte opierku ruky nadol, kým predný poistný kolík (B) nezapadne do otvoru v opierke ruky.
2. Uistite sa, že kolík úplne vyčnieva cez otvor v puzdre.

Zadná demontáž

1. Vyberte opierku ruky z konzoly na opierku ruky ⑤ potiahnutím opierky ruky rovno nahor.

Zadná montáž

1. Položte podperu opierky ruky ③ na zadnú konzolu opierky ruky ⑤.
2. Zatlačte opierku ruky nadol, kým nebudete počuť jasné cvaknutie, keď zaskočí na svoje miesto v konzole opierky ruky ⑤.

3.9 Opierky nôh



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za podpery stúpadiel alebo opierky nôh.



UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia prstov

Na produkte sa nachádzajú otočné mechanizmy, v ktorých vám môžu uviaznuť prsty.

- Pri používaní, otáčaní, demontáži alebo nastavovaní týchto mechanizmov postupujte opatrne.

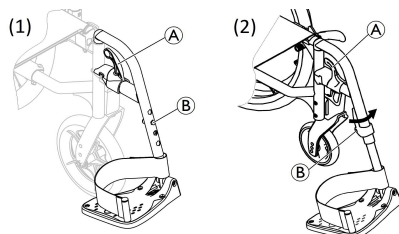


OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia mechanizmu opierky nôh

- Na opierku nôh nedávajte žiadne ťažké predmety a nedovoľte, aby na nej sedeli deti.

3.9.1 Odklopné opierky nôh



Odklopenie von

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku ① a odklopte opierky nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

1. Odklápajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

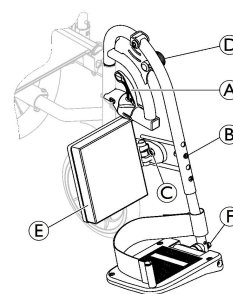
Vytiahnutie zo závesu

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku ①.
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

1. Zaveste opierku nôh na prednú časť rámu a odklápajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom



Odklopenie von

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku ① a odklopte opierky nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

1. Odklápajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

Vytiahnutie zo závesu

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku ①.
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

1. Zaveste opierku nôh na prednú časť rámu a odklápajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

Nastavenie sklonu

Na nastavenie uhla je k dispozícii deväť prednastavených polôh.

1. Povoľte gombík ② a potiahnite ho jednou rukou nahor, pričom druhou rukou podopierajte opierku nohy.
2. Nastavte opierku do jednej z deviatich prednastavených polôh, posuňte gombík ② nadol do požadovanej polohy a pevne ho dotiahnite.

Nastavenie odklápania lýtkovej podložky

Lýtková podložka ③ sa vytáča počas presunu a má tri možnosti nastavenia hĺbky.

1. Po uvoľnení montážnej skrutky ④ nastavte požadovanú hĺbku a pevne dotiahnite montážnu skrutku.

Odporúčame, aby nastavenie hĺbky vykonával kvalifikovaný technik.

Nastavenie stúpadla

K dispozícii sú dve rôzne stúpadlá.

• Stúpadlá s nastaviteľnou výškou

1. Uvoľnite montážnu skrutku ⑤ pomocou 10 mm kľúča.
2. Nastavte do jednej zo štyroch prednastavených polôh a dotiahnite montážnu skrutku (5 Nm) ⑥ v požadovanej polohe.

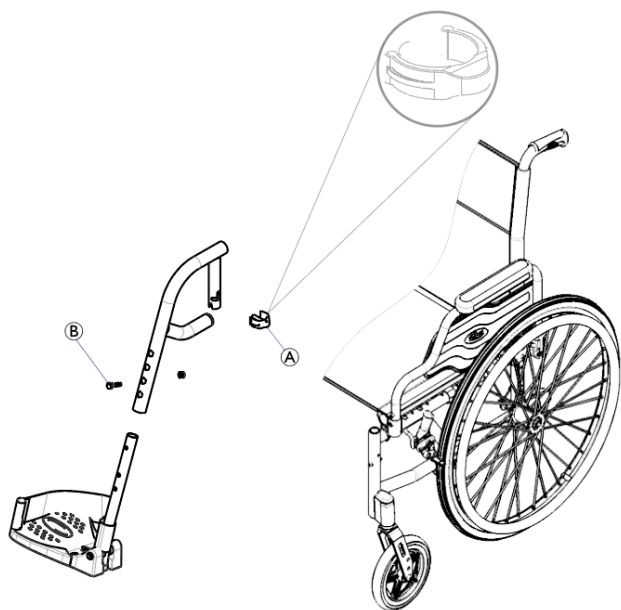
• Stúpadlá s nastaviteľnou výškou, hĺbkou a uhlom

1. Uvoľnite montážnu skrutku ⑤ pomocou 10 mm kľúča.
2. Nastavte polohu stúpadla do požadovanej hĺbky a uhla a pevne dotiahnite skrutku (12 Nm) ⑥ v požadovanej polohe.

Odporúčame, aby nastavenie stúpadla vykonával kvalifikovaný technik.

-  Na zaistenie optimálnej polohy chodidiel možno k podpore opierky nôh pripevniť dva typy popruhov – popruh na pätu (štandardne dodávaný) a lýtkový popruh (voliteľný). Oba možno nastaviť pomocou suchého zipsu alebo posuvnej spony.

3.9.3 Odnímateľná opierka nôh s aretačnou sponou



Odklopte opierku nohy smerom von pomocou aretačnej spony.

1. Potiahnite opierku nôh nahor a otočte ju smerom von.

Demontáž opierky nohy

1. Odstráňte sponu (A) a umiestnite ju do jedného z nastavovacích otvorov na opierke nohy (B).
2. Zdvihnite a otočte opierku nohy, čím ju demontujete.

Opätovné upevnenie opierky nohy

1. Vložte opierku nohy do trubice v prednej časti kostry.
2. Otočte opierku nohy, aby sa zaistila v požadovanom uhle.
3. Vráťte sponu do pôvodnej polohy.

3.9.4 Opierka nohy pre osoby s amputovanou nohou

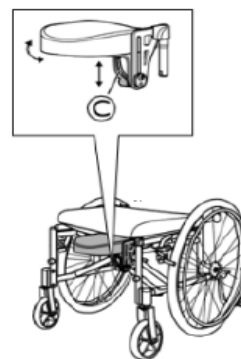


VAROVANIE! **Riziko prevrátenia**

Invalidný vozík sa môže pri prevoze osoby s amputovanou končatinou prevrátiť smerom dozadu.

- Na zabránenie prevráteniu nainštalujte stabilizátor proti prevráteniu alebo ak používate opierku nohy pre osoby s amputovanou nohou, posuňte zadné kolesá smerom dozadu. Pre osoby s amputáciou použite pasívne upevnenie alebo upevnenie pomocou dvoch zadných kolies.

Nastavenie výšky, uhla a hĺbky opierky nohy



1. Uvoľnite páčku (C).
2. Nastavte požadovanú výšku, hĺbku a uhol.
3. Znova dotiahnite páčku.

3.10 Stabilizátor proti prevráteniu

Stabilizátor proti prevráteniu obmedzuje rozsah prevrátenia invalidného vozíka smerom dozadu.

Pre verziu Transit Lite existuje špeciálny stabilizátor proti prevráteniu, pozri 6.2 Brzdenie počas používania, strana 16.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Nesprávne nastavené alebo nefunkčné stabilizátory proti prevráteniu môžu spôsobiť prevrátenie.
- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte, či je stabilizátor proti prevráteniu funkčný.
- V prípade potreby nechajte stabilizátor proti prevráteniu nastaviť kvalifikovaný technikom.
- Pri niektorých konfiguráciách môže byť statická stabilita invalidného vozíka menej ako 10°. V takomto prípade dôrazne odporúčame používať stabilizátor proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok).



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Na nerovných alebo mäkkých povrchoch sa stabilizátor proti prevráteniu môže zaboriť do priehlbín alebo priamo do zeme, čím sa zníži alebo úplne eliminuje jeho bezpečnostná funkcia.
- Stabilizátor proti prevráteniu používajte len pri jazde po rovnom a pevnom povrchu.



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia

- Nikdy nestúpajte na stabilizátor proti prevráteniu ani ho nepoužívajte ako pomôcku na prevrátenie.

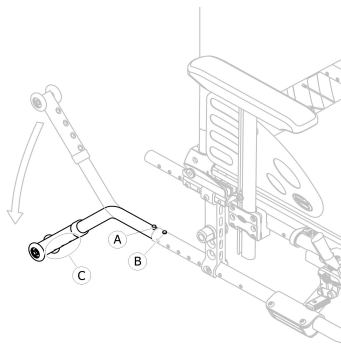


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Stabilizátory proti prevráteniu sú účinnejšie, ak sú namontované vo dvojici.

- Ak používate len jeden stabilizátor proti prevráteniu, nepoužívajte ho na svahoch so sklonom väčším ako 7°.



Nastavenie výšky



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Uhol prevrátenia je možné znížiť zmenšením vzdialenosti stabilizátora proti prevráteniu (od spodnej časti kolies stabilizátora proti prevráteniu po zem/podlahu).

- Nechajte si nastaviť stabilizátor proti prevráteniu lekárom/kvalifikovaným technikom.
- V prípade úpravy stability (nové nastavenie, nová možnosť, nové príslušenstvo...) kontaktujte svojho lekára/kvalifikovaného technika.



Toto nastavenie sa vyžaduje vzhľadom na polohu a priemer zadného kolesa, ako aj stavu používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných obmedzení.



Uistite sa, že stabilizátor proti prevráteniu je správne namontovaný na každej strane (ak je to relevantné), pružinové tlačidlo A a upevňovací prvok C musia byť zaistené v príslušnej polohe.

Aktivácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Uvoľnite pružinové tlačidlo A a otočte stabilizátor proti prevráteniu nadol, kým nezaskočí na svoje miesto a predný poistný kolík B nezapadne do otvoru v ráme.
2. Uistite sa, že predný poistný kolík B úplne vyčnieva cez otvor v ráme.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu môže brániť prechádzaniu schodov alebo okrajov.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.
- Prejdite cez prekážku a ihneď znovu aktivujte stabilizátor proti prevráteniu.

Deaktivácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Uvoľnite pružinové tlačidlo A a otočte stabilizátor proti prevráteniu nahor, kým nezaskočí na svoje miesto a predný poistný kolík B nezapadne do otvoru v ráme.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Pred deaktiváciou stabilizátorov proti prevráteniu vždy upozornite používateľa.

3.11 Vankúš na sedadlo

Na zabezpečenie rovnomerného rozmiestnenia tlaku na sedadle odporúčame používať vhodný vankúš.



UPOZORNENIE!

Riziko nestability

Ak pridáte vankúš na sedadlo, zvýši sa jeho výška nad zemou a môže to mať vplyv na stabilitu vo všetkých smeroch. V prípade výmeny vankúša môže tiež dôjsť k zmene stability používateľa.

- Ak sa zmení hrúbka vankúša, musí kvalifikovaný technik kompletne nastaviť invalidný vozík.
- Na zabránenie klzaniu vankúša odporúčame používať vankúše Invacare alebo Matrix s protišmykovou základňou.

4 Príslušenstvo

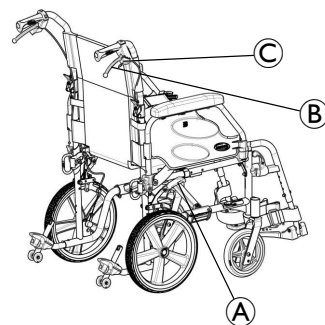
4.1 Verzia Transit Lite

Verzia Transit Lite je určená len na tlačenie ošetrovateľom. Na uľahčenie prenosov do strán a ušetrenie miesta je tento invalidný vozík vybavený zadnými kolesami s priemerom 305 mm (12").



Vzdialenosť medzi brzdovou čeľusťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Parkovacia brzda verzie Transit Lite



Verzia Transit má špeciálny systém parkovacej brzdy, ktorý môže ovládať používateľ alebo ošetrovateľ:

• Parkovacie brzdy pre používateľa:

1. Na aktivovanie brzdy zatlačte brzdovú páčku A dlaňou čo najviac dopredu.
2. Na deaktivovanie brzdy potiahnite brzdovú páčku A prstami dozadu.

• Parkovacie brzdy pre ošetrovateľa:

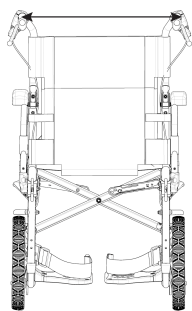
1. Ak chcete zaparkovať, pevne zatiahnite za brzdovú páčku B a posuňte bezpečnostnú páčku C smerom nahor.
2. Ak chcete vozík odistiť, zatiahnite za brzdovú páčku B, kým sa bezpečnostná páčka sama neodistí.

Brzdový systém sa musí deaktivovať, ak bol aktivovaný:

- Ak bola aktivovaná brzda pre ošetrovateľa, uvoľnite ju pomocou páčky pre ošetrovateľa.
- Ak bola aktivovaná brzda pre používateľa, uvoľnite ju pomocou páčky pre používateľa.

Sklopné operadlo Transit Lite so širšími rukoväťami

Verzia Transit má špeciálne sklopné operadlo so širšími rukoväťami (šírka sedadla + 75 mm).



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

— Maximálne zaťaženie vrečka: 2,5 kg.

Okrem toho môže kvalifikovaný technik nastaviť výšku operadla od 430 mm do 510 mm. Ďalšie informácie nájdete v servisnej príručke.

Podrúčky verzie Transit Lite

Verzia Transit Lite má špeciálne podrúčky:

- Plynulo výškovo nastaviteľná a odnímateľná opierka ruky
- Sklopná a odnímateľná opierka ruky:

Sklopenie

1. Uchopte opierku ruky za chránič rúk alebo predný oblúk a sklopte ju dozadu.



Predná demontáž

1. Stlačte a podržte poistný kolík opierky ruky ① v prednej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím rovno nahor a sklopením dozadu.

Predná montáž

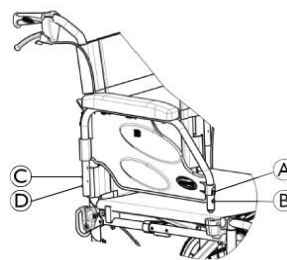
1. Uistite sa, že kolík úplne vyčnieva cez otvor v puzdre.
2. Zatlačte opierku ruky nadol, kým predný poistný kolík ② nezapadne do otvoru v opierke ruky.

Zadná demontáž

1. Stlačte a podržte poistný kolík opierky ruky ③ v zadnej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím opierky ruky rovno nahor.

Zadná montáž

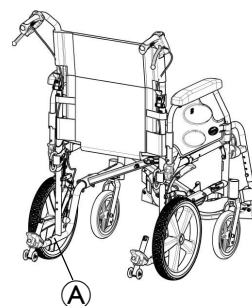
1. Položte opierku ruky na zadné puzdro opierky ruky.
2. Zatlačte opierku ruky nadol, kým zadný poistný kolík ④ nezapadne do otvoru v opierke ruky.



Stabilizátory proti prevráteniu pre verziu Transit Lite

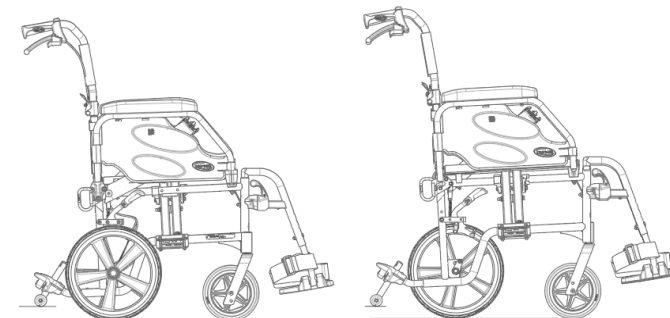
Verzia Transit má špeciálne stabilizátory proti prevráteniu (ak ich má vo výbave).

Ďalšie informácie o stabilizátoroch proti prevráteniu nájdete v časti 3.10 *Stabilizátor proti prevráteniu*, strana 11.



Ak chcete prekonať schod alebo hranu, môžete uvoľniť pružiny a na krátky čas odstrániť rúrky, ktoré slúžia ako stabilizátory proti prevráteniu. Ďalšie informácie nájdete vo všeobecnej časti o stabilizátore proti prevráteniu.

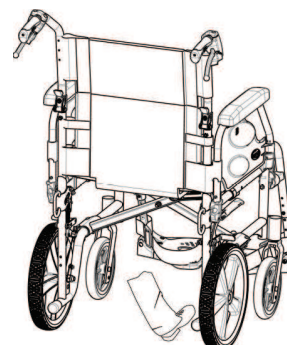
1. Stlačením tlačidla pružiny ① odstráňte stabilizátor proti prevráteniu.
2. Prejdite cez prekážku.
3. Ihneď znova nasadte stabilizátor proti prevráteniu.



Výška = 485 mm

Výška = 510 mm

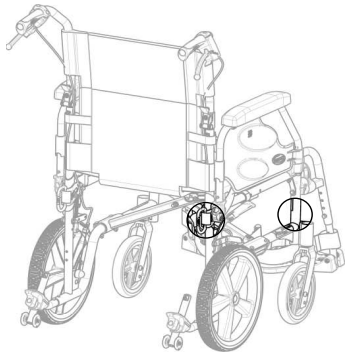
Zabudované pomôcky na nakláňanie verzie Transit Lite



1. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
2. Zatlačte pomôcku na nakláňanie nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.

Preprava invalidného vozíka Transit Lite s používateľom vo vozidle

Invalidný vozík Transit Lite má štyri pripútavacie body na zaistenie vo vozidle: dva vzadu a dva vpredu. Tieto polohy sú určené na pripovenie karabín na bezpečné zaistenie invalidného vozíka počas prepravy.



Ďalšie informácie nájdete v častiach 7.5 *Preprava manuálneho invalidného vozíka bez používateľa*, strana 21 a 7.6 *Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle*, strana 21.

4.2 Polohovací pás

Invalidný vozík môže byť vybavený polohovacím pásom. Zabraňuje používateľovi sklzať sa v invalidnom vozíku nadol alebo vypadnúť z invalidného vozíka. Polohovací pás nie je polohovacie zariadenie.

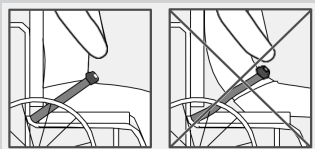


VAROVANIE!

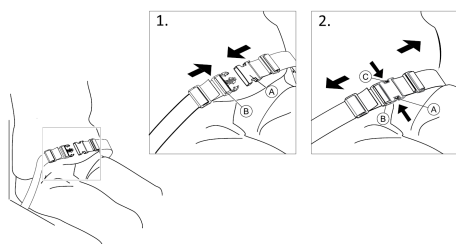
Riziko vážneho poranenia/uškrtienia

Uvoľnený pás môže spôsobiť, že používateľ sklzne nadol, čo predstavuje riziko uškrtienia.

- Polohovací pás musí namontovať kvalifikovaný technik a upraviť zdravotnícky profesionál.
- Vždy sa uistite, že polohovací pás je pevne utiahnutý krížom cez panvu.
- Pri každom použití skontrolujte, či je polohovací pás správne umiestnený. Zmena sklonu sedadla a/alebo operadla, vankúš alebo dokonca oblečenie majú vplyv na správne upevnenie pásu.



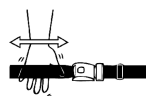
Zaistenie a odistenie polohovacieho pásu



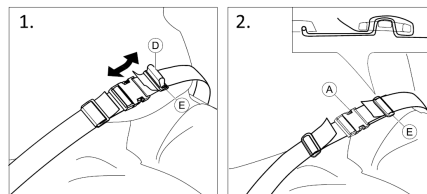
Uistite sa, že sedíte úplne vzadu v sedadle a panva je v čo najvzpriamenejšej a najsymetrickejšej polohe.

1. Na zaistenie zatlačte západku ① do pracky ②.
2. Na odistenie stlačte tlačidlo **PRESS (STLAČIŤ)** ③ a vytiahnite západku ① z pracky ②.

Nastavenie dĺžky



Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.



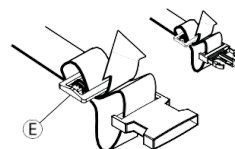
1. Podľa potreby skráťte alebo predĺžte slučku ④.
2. Prevlečte slučku ④ cez západku ① a plastovú sponu ⑤, kým nebude slučka vyrovnaná.
3. Uistite sa, že slučka ④ dokonale zapadá do plastovej spony ⑤.
4. Zabezpečte nastavenie pomocou koncovej časti popruhu zasunutej do spony ⑤.



VAROVANIE!

Riziko sklznutia a uškrtienia/riziko pádu

- Nastavenia vykonávajte rovnomerne na oboch stranách tak, aby pracka zostávala v stredovej polohe.
- Uistite sa, že sú obe koncové časti popruhu dvakrát navlečené do spony ⑤, aby nedošlo k uvoľneniu popruhu.
- Dávajte pozor, aby sa pásy nezachytili do špic zadného kolesa.

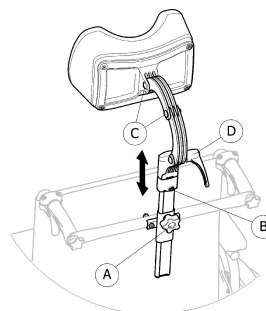


4.3 Opierka hlavy



Nastavenie výšky a demontáž sa vykonáva pomocou ručného kolieska. Tyč je vybavená nastaviteľnou zádržkou.

Nastavenie výšky



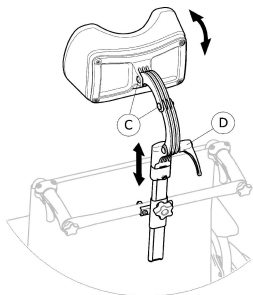
1. Uvoľnite skrutku na zádržke ②.
2. Uvoľnite ručné koliesko ①.
3. Nastavte opierku hlavy do požadovanej polohy.

4. Znova dotiahnite ručné koliesko ④ až na doraz nastavca opierky hlavy.
5. Posuňte zarážku ⑤.
6. Uťahnite skrutku.



Teraz môžete vybrať opierku hlavy a znova ju vložiť do požadovanej polohy bez ďalšieho nastavovania.

Nastavenie hĺbky/uhla



1. Uvoľnite rukoväť ②.
2. Uvoľnite skrutky ③.
3. Nastavte hĺbku a uhol opierky hlavy.
4. Znova dotiahnite rukoväť a skrutky.

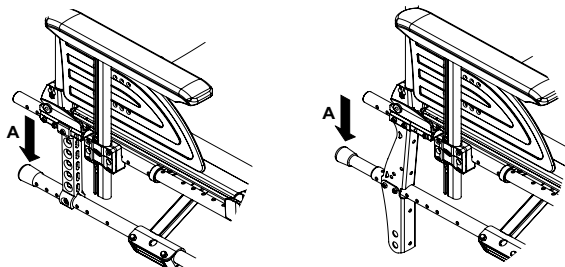
4.4 Pomôcka na nakláňanie

S funkciou pomôcky na nakláňanie môže asistent oveľa ľahšie nakloniť invalidný vozík, napríklad pri prechode cez schody.



VAROVANIE! Riziko prevrátenia

- Uistite sa, že pomôcka na nakláňanie nevytŕča za vonkajší priemer zadného kolesa.



1. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
2. Zatláčajte pomôcku na nakláňanie v zóne ① nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.

4.5 Podnos



VAROVANIE! Riziko prevrátenia/poranenia

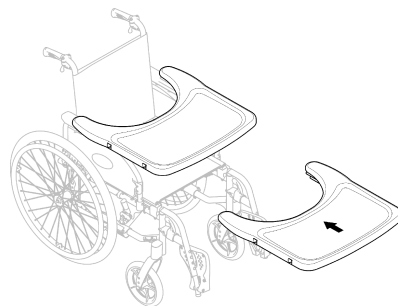
- Maximálne zaťaženie podnosu: 8 kg



UPOZORNENIE! Riziko nepohodlia/menších podliatin

- Uistite sa, že pri tlačení invalidného vozíka má používateľ položené lakty na podnose. Keď má používateľ pri tlačení invalidného vozíka vystrčené lakty z podnosu, hrozí riziko nepohodlia alebo menších podliatin.

Nastavenie hĺbky



Posuňte podnos dopredu alebo dozadu na nastavenie požadovanej hĺbky.



UPOZORNENIE! Riziko nepohodlia

- Pri nastavovaní hĺbky podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

4.6 Pasívne osvetlenie

Na špice zadného kolesa môžete pripevniť odrazky.

4.7 Stojan na infúzie

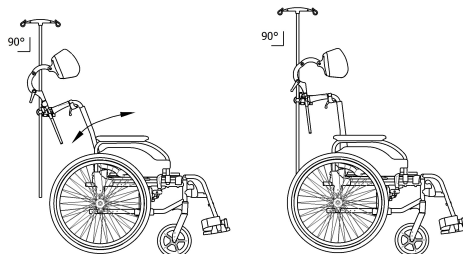


VAROVANIE! Riziko prevrátenia/poranenia

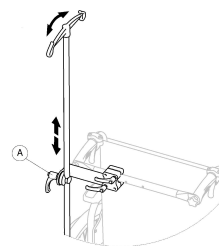
- Maximálne zaťaženie stojana na infúzie: 4 kg (2 x 2 kg)



Tyč infúzneho stojana musí byť vždy umiestnená vo vertikálnej polohe, t. j. v uhle 90 stupňov k zemi, bez ohľadu na polohu operadla alebo invalidného vozíka.

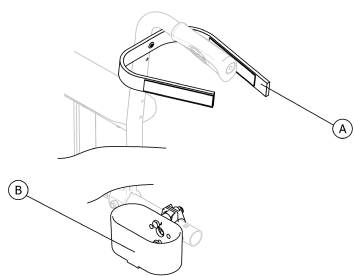


Nastavenie výšky a uhla



1. Uvoľnite páčku ①.
2. Nastavte požadovanú výšku a/alebo uhol stojana na infúzie.
3. Pevne dotiahnite páčku ①.

4.8 Držiak na barly



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

- Uistite sa, že držiak na barly nevytŕča za vonkajší priemer zadného kolesa.

1. Uložte barlu do držiaka na barly (B).
2. Vrch barly upevnite k operadlu (A).

5 Nastavenie

5.1 Bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE!

Riziko poranenia

- Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte jeho všeobecný stav a hlavné funkcie, pozri časť 8.2 Plán údržby, strana 24.



VAROVANIE!

- Pred použitím skontrolujte všetky súčasti, či nedošlo k ich poškodeniu počas prepravy.
- V prípade poškodenia zariadenie nepoužívajte. Obráťte sa na poskytovateľa výrobkov Invacare a požiadajte ho o ďalšie pokyny.

Váš autorizovaný dodávateľ vám dodá invalidný vozík pripravený na používanie, vysvetlí vám jeho hlavné funkcie a zabezpečí, aby invalidný vozík spĺňal vaše potreby a požiadavky a aby bol správne nastavený na bezpečné používanie.

Ak dostanete invalidný vozík v zloženom stave, prečítajte si časť 7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka, strana 20.

6 Používanie invalidného vozíka

6.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko nehôd

- Nerovnomerný tlak v pneumatikách môže mať veľký vplyv na ovládanie.
- Pred každou jazdou skontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVANIE!

Riziko vypadnutia z invalidného vozíka

- Keď používate predné kolesá, ktoré sú príliš malé, môže sa invalidný vozík zaseknúť na obrubníkoch alebo v drážkach v podlahe.
- Uistite sa, že predné kolieska sú vhodné pre povrch, po ktorom sa pohybujete.



UPOZORNENIE!

Riziko pritlačenia

- Medzi zadným kolesom a blatníkom alebo chráničom rúk môže byť veľmi malá medzera, ktorá predstavuje riziko zachytenia prstov.
- Invalidný vozík vždy poháňajte iba pomocou obručí na kolesách.

6.2 Brzdzenie počas používania

Počas pohybu brzdíte tak, že prenášate silu na ručné obruče na kolesách pomocou rúk.



VAROVANIE!

Riziko nehôd

- Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka.
- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



VAROVANIE!

Riziko vypadnutia z invalidného vozíka

- Ak invalidný vozík prudko zníži rýchlosť, keď asistent potiahne za rukoväti na tlačenie, môže používateľ vypadnúť z invalidného vozíka.
- Vždy používajte polohovací pás, ak je k dispozícii
 - Uistite sa, že asistent je kvalifikovaný na tlačenie invalidného vozíka s používateľom.
 - Vždy brzdíte naraz oboma rukami a nejazdite po povrchoch so sklonom viac ako 7°, aby ste mali dokonalú kontrolu nad riadením invalidného vozíka.
 - Pri krátkych alebo dlhších zastávkach vždy zaistite parkovacie brzdy na zabezpečenie invalidného vozíka.



UPOZORNENIE!

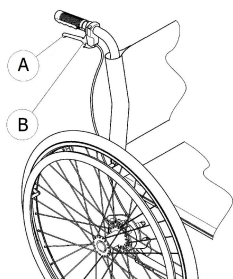
Riziko popálenia rúk

- Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče)
- Používajte vhodné rukavice.

1. Držte ručné obruče kolies a rovnomerne ich stláčajte oboma rukami, kým sa invalidný vozík nezastaví.

Brzdzenie s pomocou asistenta

Pomocou brzdy asistenta (bubnová brzda) môže asistent brzdiť invalidný vozík počas pohybu. Brzda asistenta sa dá používať aj ako parkovacia brzda.



1. Na zaistenie brzdy potiahnite brzdovú páčku **A** na rukoväti na tlačenie.
2. Pri parkovaní pevne potiahnite brzdovú páčku bezpečnostnú páčku **B** posuňte nahor.
3. Pri odistení potiahnite brzdovú páčku, kým sa bezpečnostná páčka neodistí.

6.3 Presúvanie na invalidný vozík/z invalidného vozíka



VAROVANIE!

Riziko popálenia rúk

Počas presúvania hrozí vysoké riziko prevrátenia.

- Na invalidný vozík/z invalidného vozíka sa presúvajte bez pomoci, len ak vám to umožňujú vaše fyzické schopnosti.
- Počas presúvania si udržiavajte polohu čo najviac v zadnej časti sedadla. Takto zabránite poškodeniu čalúnenia a možnosti prevrátenia invalidného vozíka smerom dopredu.
- Uistite sa, že obe samonastavovacie kolesá smerujú rovno dopredu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Invalidný vozík sa môže prevrátiť dopredu, keď sa postavíte na stúpadlo.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka nikdy nestúpajte na stúpadlo.



UPOZORNENIE!

Ťažký náklad umiestnený na operadle môže mať vplyv na ťažisko invalidného vozíka.

- Podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.



UPOZORNENIE!

V prípade odpojenia alebo poruchy brzd sa invalidný vozík môže nekontrolovane pohnúť.

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka sa nikdy neopierajte o brzdy.



OZNÁMENIE!

Blatníky a opierky rúk sa môžu poškodiť.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka si nikdy nesadajte na blatníky alebo opierky rúk.



1. Invalidný vozík prisuňte čo najbližšie k sedadlu, na ktoré sa chcete presunúť.
2. Aktivujte parkovacie brzdy.
3. Odstráňte opierky rúk alebo ich vyklopte nahor tak, aby nezavadzali.
4. Odpojte opierky nôh alebo ich vytočte smerom von.
5. Položte chodidlá na zem.
6. Držte sa invalidného vozíka a v prípade potreby sa pridržujte aj pevného predmetu v blízkosti.
7. Pomaly sa presuňte na vozík.

6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie

S invalidným vozíkom jazdíte a riadite ho pomocou obručí na kolesách. Pred jazdou bez asistenta musíte zistiť bod prevrátenia svojho invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dozadu.

- Pri hľadaní bodu prevrátenia musí asistent stáť tesne za invalidným vozíkom, aby vás zachytil v prípade prevrátenia.
- Na zabránenie prevráteniu nainštalujte stabilizátor proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dopredu.

- Pri nastavovaní svojho invalidného vozíka otestujte jeho chovanie vzhľadom na prevrátenie smerom dopredu a podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.

Zistenie bodu prevrátenia



1. Uvoľnite brzdu.
2. Na krátku vzdialenosť sa posuňte dozadu, oboma rukami uchopíte obruče na kolesách a mierne zatlačte smerom dopredu.
3. Zmena ťažiska a posun v opačnom smere pomocou obručí na kolesách vám umožnia identifikovať bod prevrátenia.

6.5 Prejazd cez schody a obrubníky



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodmi a obrubníkmi postupujte pomaly a opatrne.
- Neprechádzajte cez schody s výškou viac ako 25 cm.



UPOZORNENIE!

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nadol



1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku a držte pritom obruče kolies.
2. Asistent by mal držať obe rukoväti, položiť jednu nohu na pomôcku na nakláňanie (pozrite si 4.4 *Pomôcka na nakláňanie, strana 15*) a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska zdvihli nad úroveň zeme.
3. Asistent by mal potom držať invalidný vozík v tejto polohe, opatrne ho potlačiť po schode nadol a potom ho nakloniť smerom dopredu tak, aby predné kolieska znova spočinuli na zemi.

Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nahor



VAROVANIE!

Riziko vážneho poranenia

Prechádzanie po schodoch a obrubníkoch častejšie ako pri bežnom používaní môže spôsobiť únavové zlomenie operadla invalidného vozíka a používateľ môže z vozíka vypadnúť.

- Pred vykonaním naklápacieho manévru sa uistite, že používateľ alebo asistent dokáže invalidný vozík ovládať.

1. Posuňte invalidný vozík smerom dozadu, kým sa zadné kolesá nebudú dotýkať obrubníka.
2. Asistent by mal nakloniť invalidný vozík pomocou oboch rukovätí tak, aby sa predné kolieska nadvihli nad úroveň zeme, potom by mal potiahnuť zadné kolesá cez obrubník, kým sa predné kolieska nebudú dať znova položiť na zem.

Prejazd cez schody bez pomoci asistenta smerom nadol



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak riadne neovládáte svoj invalidný vozík, pri prejazde schodmi bez pomoci asistenta smerom nadol sa môžete prevrátiť.

- Najprv sa naučte, ako prejsť cez schody smerom nadol pomocou asistenta.
- Naučte sa, ako nájsť bod, kedy by sa vozík prevrátil, aby ste vedeli nájsť rovnováhu na zadných kolesách, 6.4 *Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie, strana 17*.

1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku, nadvihnite predné kolieska a udržiavajte invalidný vozík v rovnovážnej polohe.
2. Teraz pomaly posúvajte obe zadné kolesa cez obrubník. Pevne pritom držte obruče kolies oboma rukami, kým nebudú predné kolieska späť na zemi.

6.6 Jazda nahor a nadol schodmi



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodov s viac ako jedným schodom vždy využívajte dvoch asistentov.



1. Schody môžete prejsť nahor aj nadol po jednom tak, ako je opísané vyššie. Prvý asistent by mal stáť za invalidným vozíkom a držať rukoväti. Druhý asistent by mal držať pevnú časť predného rámu na zaistenie invalidného vozíka spredu.

6.7 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

Pri prejazde cez svahy a šikmé plochy sa invalidný vozík môže prevrátiť dozadu, dopredu alebo do strán.

- Keď sa blížite k dlhým svahom, majte vždy za invalidným vozíkom asistenta.
- Vyhýbajte sa svahom s bočným naklonením.
- Vyhýbajte sa svahom so sklonom viac ako 7°.
- Pri jazde na svahoch nerobte pri zmene smeru trhané pohyby.



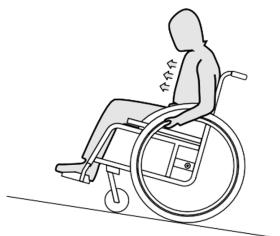
UPOZORNENIE!

Invalidný vozík vám môže ujsť aj na miernom svahu, ak ho neovládate pomocou obručí na kolesách.

- Ak invalidný vozík stojí na svahu, použite parkovacie brzdy.

Jazda hore svahom

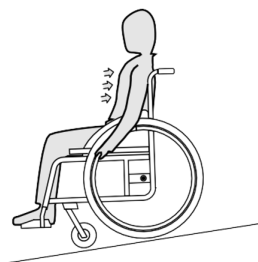
Pri jazde hore svahom sa musíte trochu rozbehnúť, udržať hybnú silu a súčasne kontrolovať smer jazdy.



1. Nakloňte sa dopredu a poháňajte invalidný vozík rýchlymi a silnými zábermi na obe obruče kolies.

Jazda dolu svahom

Pri jazde dolu svahom je dôležité kontrolovať smer a hlavne rýchlosť.



1. Nakloňte sa dozadu a opatrne nechajte obruče kĺzať medzi rukami. Uchopením obručí by ste mali byť schopný kedykoľvek zastaviť invalidný vozík.



UPOZORNENIE!

Riziko popálenia rúk

Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče).

- Používajte vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha v sede

Niektoré každodenné aktivity a činnosti si vyžadujú predklonenie, vyklonenie alebo zaklonenie v invalidnom vozíku. Tieto úkony majú značný vplyv na stabilitu invalidného vozíka. Na udržanie rovnováhy za každých okolností postupujte podľa nasledujúcich krokov:

Predklonenie



VAROVANIE!

Riziko pádu

Keď sa v invalidnom vozíku predkloníte, môžete z neho vypadnúť.

- Nikdy sa nepredkláňajte ani sa neposúvajte v sedadle príliš dopredu, aby ste dosiahli na predmet.
- Nepredkláňajte sa medzi kolená, aby ste zdvihli niečo zo zeme



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Zaisťte obe parkovacie brzdy.
3. Pri predkláňaní musí vaša horná časť tela zostať nad prednými kolieskami.

Zakláňanie

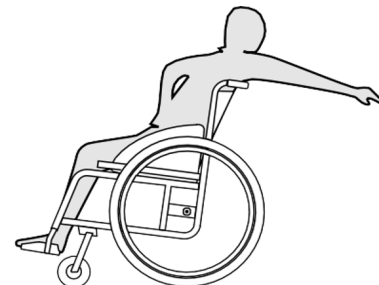


VAROVANIE!

Riziko pádu

Keď sa v invalidnom vozíku príliš zakloníte, môžete sa prevrátiť.

- Nezakláňajte sa príliš dozadu za operadlo.
- Používajte stabilizátor proti prevráteniu.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Nezaistujte parkovacie brzdy.
3. Pri dosahovaní predmetov za sebou nesiahajte príliš ďaleko tak, aby ste museli zmeniť svoju sedaciu polohu.

7 Preprava

7.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

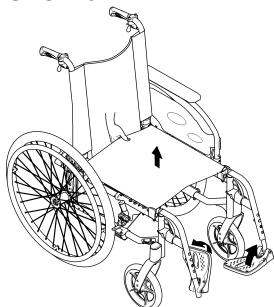
Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený

V prípade nehody, pri brzdom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

- Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.

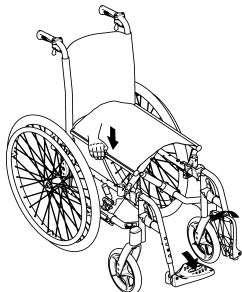
7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka

Zloženie invalidného vozíka



1. V prípade potreby odstráňte vankúš na sedadlo.
2. V prípade potreby sklopte podperu operadla.
3. Vyklapte stúpadlá smerom nahor.
4. Potiahnite kryt sedadla smerom nahor.

Rozloženie invalidného vozíka



UPOZORNENIE!

Riziko zachytenia prstov

Hrozí nebezpečenstvo privretia prstov medzi okraj sedadla a rám.

- Nikdy nezaklápajte okraj sedadla použitím prstov.

1. Umiestnite invalidný vozík vedľa seba.
2. Ak je to možné, nakloňte invalidný vozík mierne k sebe.
3. Rukou zatlačte na okraj sedadla bližšie k vám tak, aby sa povrch sedadla stlačil.
4. Položte celý invalidný vozík na zem a skontrolujte, či sú okraje sedadla na oboch stranách v príslušných vodiacich prvkoch.
5. Sklopte stúpadlá smerom nadol.
6. V prípade potreby vyklapte podperu operadla.

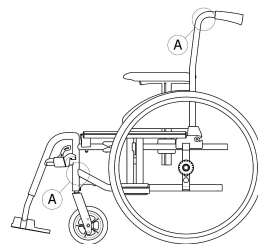
7.3 Zdvíhanie invalidného vozíka



OZNÁMENIE!

Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za pohyblivé časti (opierky rúk, stúpadlá).

- Uistite sa, že stĺpiky operadla sú pevne na svojich miestach.



1. Zložte invalidný vozík, pozrite si 7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka, strana 20.
2. Invalidný vozík vždy zdvíhajte uchopením za rám v bodoch A.

7.4 Demontáž a montáž zadných kolies

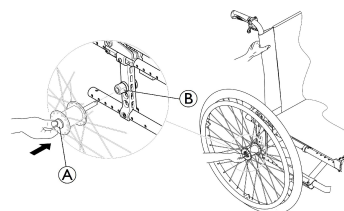


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak odnímateľná oska zadného kolesa nie je riadne upevnená, môže sa koleso počas používania uvoľniť. To môže viesť k prevráteniu.

- Pri každej montáži kolesa sa uistite, že odnímateľné osky sú riadne upevnené.



Demontáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte kolík na odnímateľnej oske A.
5. Držte kolík stlačený a vytiahnite koleso z objímky adaptéra B.

Montáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte kolík na odnímateľnej oske a držte ho stlačený.
5. Zasuňte osku do objímky adaptéra B až na doraz.
6. Uvoľnite kolík na odnímateľnej oske a uistite sa, že koleso je pevne pripojené.

7.5 Preprava manuálneho invalidného vozíka bez používateľa



UPOZORNENIE!

Riziko popálenia rúk

Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče).

- Používajte vhodné rukavice.

Váš manuálny invalidný vozík sa môže bez obmedzení prepravovať po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

- Dôrazne odporúčame pripevniť manuálny invalidný vozík o podlahu vozidla použitého na prepravu.

7.6 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle

Aj keď je invalidný vozík riadne zabezpečený a sú dodržané nasledujúce pravidlá, môže dôjsť k poraneniu pasažierov v prípade nehody alebo pri prudkom zastavení. Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča prepravovať používateľa invalidného vozíka na sedadle vozidla so zapnutým 3-bodovým zadržiavacím systémom cestujúceho.

Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny na invalidnom vozíku (konštrukcia, rám alebo jednotlivé diely) bez písomného súhlasu spoločnosti Invacare. Invalidný vozík úspešne prešiel testovaním v súlade s požiadavkami normy ISO 7176-19 (čelný náraz).



VAROVANIE!

Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia

Ak chcete používať invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, musí mať operadlo výšku minimálne 400 mm.

Na prepravu invalidného vozíka s používateľom vo vozidle musí byť vo vozidle nainštalovaný zadržiavací systém. Pripútavacie prvky invalidného vozíka a zadržiavacie systémy pre pasažiera musia byť schválené podľa normy ISO 10542-1. Obráťte sa na svojho miestneho autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare, ktorý vám poskytne viac informácií o získaní a inštalácii schváleného a kompatibilného zadržiavacieho systému.



VAROVANIE!

Ak z akéhokoľvek dôvodu nie je možné preniesť používateľa invalidného vozíka na sedadlo vozidla, môže sa invalidný vozík použiť ako sedadlo vozidla, ak sú dodržané nasledujúce postupy a predpisy. Na tento účel musí byť na vozíku namontovaná prepravná súprava (voliteľný doplnok).

- Invalidný vozík musí byť vo vozidle zabezpečený 4-bodovým zadržiavacím systémom pre invalidný vozík.
- Používateľ musí používať 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera upevnený k vozidlu.
- Používateľ môže byť navyše pripútaný k invalidnému vozíku polohovacím pásom.



VAROVANIE!

Bezpečnostné zadržiavacie zariadenia sa musia používať len vtedy, keď používateľ invalidného vozíka váži minimálne 22 kg (ISO-7176-19).

- Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, ak používateľ váži menej ako 22 kg.



VAROVANIE!

- Pred cestou sa obráťte na prepravcu a požiadajte ho o informácie týkajúce sa možností pre nižšie uvedené požadované vybavenie.
- Uistite sa, že okolo invalidného vozíka a používateľa je dostatok voľného miesta, aby sa používateľ nedostal do kontaktu s ostatnými cestujúcimi vo vozidle, nechalúnenými časťami vozidla, príslušenstvom invalidného vozíka alebo kotviacimi bodmi zadržiavacieho systému.



VAROVANIE!

- Uistite sa, že pripútavacie body na invalidnom vozíku nie sú poškodené a parkovacie brzdy sú plne funkčné.
- Počas prepravy odporúčame používať pneumatiky odolné voči defektu, aby sa zabránilo problémom s brzdami z dôvodu poklesu tlaku v pneumatikách.



VAROVANIE!

Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k poraneniám spôsobeným uvoľnenými komponentmi alebo príslušenstvom invalidného vozíka.

- Zabezpečte, aby boli všetky odnímateľné komponenty a príslušenstvo demontované z invalidného vozíka a bezpečne uložené vo vozidle.
- Po nehode, kolízii atď. je dôležité nechať si svoj invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.



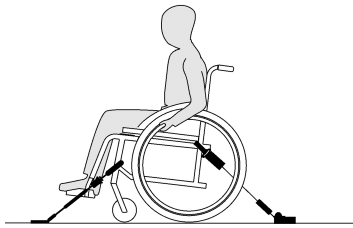
OZNÁMENIE!

- Pozrite si používateľské príručky dodávané so zadržiavacími systémami.
- Nasledujúce obrázky sa môžu líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.



Voľba konfigurácie invalidného vozíka (šírka a hĺbka sedadla, rázvor kolies) ovplyvňuje manévrovateľnosť a prístup k motorovým vozidlám.

Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiavacieho systému



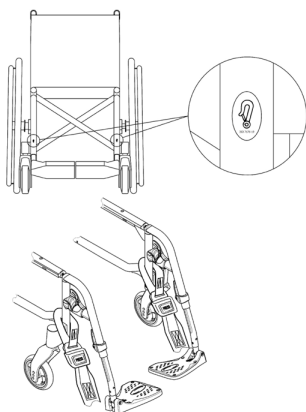
VAROVANIE!

- Umiestnite invalidný vozík s používateľom tak, aby bol otočený čelom v smere jazdy vozidla.
- Aktivujte parkovacie brzdy invalidného vozíka.
- Aktivujte stabilizátor proti prevráteniu (ak je nainštalovaný).

Polohy pripútavacích bodov invalidného vozíka, kde sa majú umiestniť popruhy 4-bodového zadržiavacieho systému, sú označené symbolom karabíny (pozrite si nasledujúce obrázky a časť 2.3 Štítky a symboly na výrobku, strana 5).

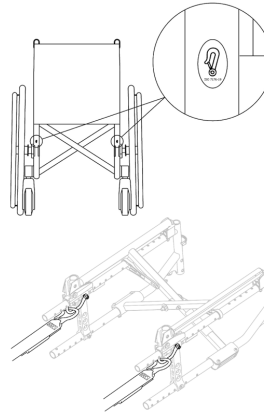
1. Použitím predných a zadných popruhov 4-bodového zadržiavacieho systému pripútajte invalidný vozík ku konzolám namontovaným vo vozidle. Pozrite si používateľskú príručku dodávanú so 4-bodovým zadržiavacím systémom.

Predné pripútavacie polohy pre popruhy:



1. Upevnite predné popruhy nad podpory otočných koliesok tak, ako je znázornené na obrázku vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite predné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiavacieho systému.
3. Odpojte parkovacie brzdy a napnite predné popruhy potiahnutím invalidného vozíka zo zadnej strany smerom dozadu.
4. Znova aktivujte parkovacie brzdy.

Zadné pripútavacie polohy pre karabíny:



1. Upevnite karabíny k oranžovým okám tak, ako je znázornené na dvoch obrázkoch vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite zadné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiavacieho systému.
3. Dotiahnite popruhy.



OZNÁMENIE!

- Uistite sa, že karabíny sú vybavené protišmykovou vrstvou, aby sa nešmýkali po náprave do strán.



OZNÁMENIE!

- Skontrolujte, či sú západky na oboch stranách úplne zaistené a nachádzajú sa v rovnakých polohách vo výreze konzoly.
- Uistite sa, že uhol medzi konzolami a popruhmi je v rozmedzí 40° až 45°.

Upevnenie polohovacieho pásu

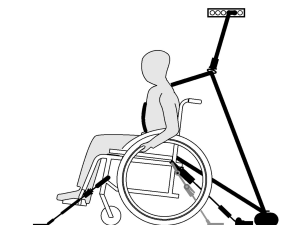


VAROVANIE!

- Polohovací pás sa môže používať ako doplnok, nikdy však nie ako náhrada za schválený 3-bodový zadržiavací systém.

1. Nastavte polohovací pás tak, aby rozmerovo zodpovedal používateľovi invalidného vozíka, pozrite si časť Polohovací pás.

Upevnenie 3-bodového zadržiavacieho systému pre pasažiera

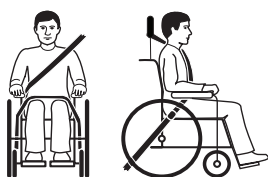


OZNÁMENIE!

- Obrázok vyššie sa môže líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.

**VAROVANIE!**

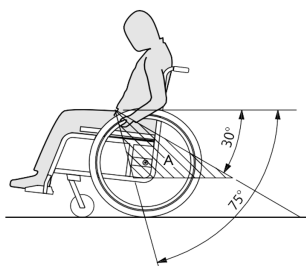
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera čo najtesnejšie obopína telo používateľa bez toho, aby mu spôsoboval nepohodlie, a že žiadna časť nie je prekrútená.
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera nie je zadržiavaný ďalej od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk, kolesá atď.
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera má voľnú dráhu od používateľa až po kotviaci bod bez rušenia akoukoľvek časťou vozidla, invalidného vozíka, sedadla alebo príslušenstva.
- Uistite sa, že panvový pás tesne obopína panvu používateľa a nemôže sa dostať vyššie do brušnej oblasti.
- Uistite sa, že používateľ bez pomoci dosiahne na uvoľňovací mechanizmus.



1. Zadržiavací systém s 3-bodovým pásom musí čo najtesnejšie priliehať k telu používateľa bez nepohodlia.

**OZNÁMENIE!**

- Uistite sa, že bezpečnostný pás nie je pri používaní skrútený.

**OZNÁMENIE!**

- Panvový pás 3-bodového zadržiavacieho systému pre pasažiera dajte krížom cez panvovú oblasť tak, aby bol uhol panvového pásu v rámci preferovanej zóny A v rozmedzí 30° až 75° vzhľadom na horizontálnu rovinu. Preferuje sa strmší uhol, nikdy však nie viac ako 75°.



Na obrázku je uvedené nesprávne umiestnenie zadržiavacieho systému s trojbodovým pásom.

2. Zadržiavací systém s bezpečnostným pásom nesmie byť odtiahnutý od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk alebo kolesá atď.

3. Ak je vozidlo vybavené opierkou hlavy a invalidný vozík opierkou hlavy/krku, v spolupráci s lekárom určte, ktorá z nich by sa mala použiť.



Opierky hlavy a krku od spoločnosti Invacare neslúžia ako prvky zadržiavacieho systému. Napriek tomu boli podrobené nárazovým skúškam, aby sa overili ich upevňovacie body.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostné informácie

**VAROVANIE!**

Niektoré materiály sa časom prirodzene znehodnocujú.

Môže to spôsobiť poškodenie komponentov invalidného vozíka.

- Váš invalidný vozík by mal kvalifikovaný technik skontrolovať minimálne raz za rok, alebo ak sa dlhší čas nepoužíval.



Spoločnosť Invacare vyžaduje, aby bol kvalifikovaný technik oboznámený s výrobkom, mal dobré technické znalosti, aby porozumel a postupoval podľa krokov opísaných v tejto príručke a mal k dispozícii vhodné náradie.

**Balenie pri vrátení výrobku**

Invalidný vozík sa musí posilať autorizovanému dodávateľovi vo vhodnom obale, aby sa zabránilo jeho poškodeniu počas prepravy.

8.2 Plán údržby

Na zabezpečenie spoľahlivej prevádzky pravidelne vykonávajte nasledujúce vizuálne kontroly a úkony údržby alebo ich nechajte vykonať inou osobou.

	Každý týždeň	Mesačne	Každý rok
Skontrolujte tlak v pneumatikách.	x		
Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne nasadené.	x		
Skontrolujte polohovací pás.	x		
Skontrolujte sklápací mechanizmus.		x	
Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie.		x	
Skontrolujte skrutky.		x	
Skontrolujte špice.		x	
Skontrolujte parkovacie brzdy (mechanizmus a lanko).		x	
Nechajte invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.			x

Všeobecná vizuálna kontrola

1. Skontrolujte, či na invalidnom vozíku nie sú uvoľnené diely, praskliny alebo iné chyby.
2. Ak niečo zistíte, prestaňte invalidný vozík ihneď používať a obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.

Skontrolujte tlak v pneumatikách.

1. Skontrolujte tlak v pneumatikách. Ďalšie informácie nájdete v 11.3 *Pneumatiky*, strana 29.
2. Nahustite pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Súčasne skontrolujte dezén pneumatiky.
4. V prípade potreby vymeňte pneumatiky.

Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne nasadené.

1. Vizuálne skontrolujte, či je guľový čap nápravy mimo svojho puzdra a potiahnutím za zadné koleso skontrolujte, či je odnímateľná náprava správne uložená. Koleso sa nesmie vysunúť.
2. Ak zadné kolesá nie sú správne pripojené, odstráňte všetky nečistoty a usadeniny. Ak problém pretrváva, dajte si odnímateľné osky znova namontovať kvalifikovaným technikom.

Skontrolujte polohovací pás.

1. Skontrolujte, či je polohovací pás správne nastavený.

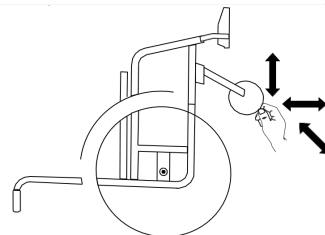


OZNÁMENIE!

- Uvoľnené polohovacie pásy musí nastaviť autorizovaný dodávateľ.
- Poškodené polohovacie pásy musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie

1. Skontrolujte, či sa smerovo otáčavé kolieska voľne otáčajú.
2. Zatláčajte a potiahnite v 3 smeroch (dopredu a dozadu; doľava a doprava; nahor a nadol) s cieľom zistiť, či nedošlo k uvoľneniu vôle a pohybu a takisto skontrolujte, či nedošlo k vizuálnemu poškodeniu.



OZNÁMENIE!

- Na viacerých spojoch sú použité samopoistné skrutky/matice alebo lepidlo na lepenie závitov. Ak sa uvoľnia, musia sa vymeniť za nové samopoistné skrutky/matice alebo sa musia zaistiť pridaním nového lepidla na lepenie závitov.
- Samopoistné skrutky/matice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte napnutie špic.

1. Špice nesmú byť uvoľnené ani zdeformované.
2. Zlomené špice musí vymeniť kvalifikovaný technik.
3. Uvoľnené špice musí dotiahnuť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte parkovacie brzdy.

1. Skontrolujte, či sú parkovacie brzdy správne umiestnené. Brzda je nastavená správne, ak po aktivovaní brzdy brzdomáča stlačí pneumatiku o niekoľko milimetrov.
2. Ak zistíte, že toto nastavenie nie je správne, nechajte si brzdy správne nastaviť kvalifikovaným technikom.



OZNÁMENIE!

- Po výmene zadných kolies alebo zmene ich polohy sa musia parkovacie brzdy znova nastaviť.

Kontrola po ťažkej kolízii alebo náraze



OZNÁMENIE!

- Po ťažkej kolízii alebo náraze môže invalidný vozík zostať vizuálne nepoškodený.
- Po ťažkej kolízii alebo tvrdom náraze je nevyhnutné nechať si invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

Oprava alebo výmena duše

1. Demontujte zadné koleso a vypustíte všetok vzduch z duše.
2. Vysuňte jeden okraj pláštia z ráfika pomocou páčidla na pneumatiky pre bicykle. Nepoužívajte ostré predmety, ako napríklad skrutkovač, ktoré by mohli poškodiť dušu.

3. Vyberte dušu z pláštá.
4. Opravte dušu pomocou súpravy na opravu defektov na bicykle alebo v prípade potreby dušu vymeňte.
5. Mierne nahustite dušu, kým nenadobudne okrúhly tvar.
6. Vložte ventil do otvoru na ventil v ráfiku a zasuňte dušu do pláštá (duša musí byť rovnomerne uložená po celom obvode pláštá bez akýchkoľvek záhybov).
7. Nasuňte okraj pláštá na ráfik. Začnite pri ventile a znova použite páčidlo na pneumatiky pre bicykle. Pritom po celom obvode skontrolujte, či duša nie je na žiadnom mieste pricviknutá medzi plášťom a ráfikom.
8. Nahustite pneumatiku na maximálny prevádzkový tlak. Skontrolujte, či z pneumatiky neuniká vzduch.



Náhradné diely

Všetky náhradné diely získate od autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare.

8.3 Čistenie a dezinfekcia

8.3.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE!

Riziko kontaminácie

Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



OZNÁMENIE!

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.

Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.

- Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulókové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
- Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

8.3.2 Intervaly čistenia



OZNÁMENIE!

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii.

- Výrobok čistite a dezinfikujte:
- pravidelne počas jeho používania,
- pred vykonaním servisu a po ňom,
- po kontakte s telesnými tekutinami,
- pred používaním s novým používateľom.

8.3.3 Čistenie



OZNÁMENIE!

Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzavieť, ak sa naruší ich povrch.

- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
- Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

Pranie v automatickej práčke

Pri praní v automatickej práčke neprekračujte teplotu 50 °C a nezabudnite odstrániť opierku na nohy.

Čistenie v rukách

1. Demontujte všetko nainštalované príslušenstvo (len príslušenstvo, ktoré nevyžaduje nástroje).
2. Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
3. Diely opláchnite teplou vodou.
4. Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.



Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštadlo a jemný vosk na autá.

Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.



Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásikoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

8.3.4 Dezinfekcia

Invalidný vozík sa môže dezinfikovať striekaním alebo utieraním použitím testovaných a schválených dezinfekčných prostriedkov.



Nastriekajte jemný čistiaci a dezinfekčný prostriedok (baktericídny a fungicídny prostriedok spĺňajúci normy EN1040/EN1276/EN1650) a postupujte podľa pokynov výrobcu.

1. Všetky bežne dostupné povrchy utrite mäkkou tkaninou a bežným dezinfekčným prostriedkom do domácnosti.
2. Nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

9 Riešenie problémov

9.1 Bezpečnostné informácie

Vplyvom každodenného používania, nastavení alebo zmien požiadaviek na invalidný vozík môžu nastať poruchy. V tabuľke nižšie je uvedený spôsob identifikácie a opravy porúch. Niektoré úkony uvedené v tabuľke musí vykonať kvalifikovaný technik. Tieto úkony sú označené. Odporúčame, aby všetky nastavenia vykonával kvalifikovaný technik.



UPOZORNENIE!

— Ak na invalidnom vozíku spozorujete poruchu, napríklad výraznú zmenu pri ovládaní, okamžite prestaňte používať invalidný vozík a obráťte sa na svojho dodávateľa.

9.2 Identifikácia a oprava porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Invalidný vozík sa nepohybuje rovno	Nesprávny tlak v pneumatike jedného zo zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 Pneumatiky, strana 29
	Zlomená jedna alebo dve špice	Vymeňte poškodené špice → kvalifikovaný technik
	Špice sú nerovnomerne dotiahnuté	Dotiahnite uvoľnené špice → kvalifikovaný technik
	Ložiská samonastavovacieho kolesa sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik
Invalidný vozík sa príliš ľahko prevracia dozadu	Zadné kolesá sú namontované príliš vpredu	Namontujte zadné kolesá viac dozadu → kvalifikovaný technik
	Príliš veľký uhol naklonenia operadla	Zmenšite uhol naklonenia operadla → kvalifikovaný technik
	Príliš veľký uhol naklonenia sedadla	Namontujte samonastavovacie koleso vyššie na prednú vidlicu → kvalifikovaný technik Zvoľte si menšiu prednú vidlicu → kvalifikovaný technik
Brzdy brzdia slabو alebo asymetricky	Nesprávny tlak v pneumatike jedného alebo oboch zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 Pneumatiky, strana 29
	Nesprávne nastavenie brzdy	Upravte nastavenie brzd → kvalifikovaný technik
Príliš veľký valivý odpor	Tlak v pneumatikách zadných kolies je príliš nízky	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 Pneumatiky, strana 29
	Zadné kolesá nie sú rovnobežné	Uistite sa, že zadné kolesá sú rovnobežné → kvalifikovaný technik
Pri rýchlej jazde sa samonastavovacie kolesá rozkmitajú	Príliš veľká vôľa v ložiskovom telese samonastavovacieho kolesa	Mierne dotiahnite maticu na oske ložiskového telesa → kvalifikovaný technik
	Samonastavovacie koleso je vyšúchané	Vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik
Samonastavovacie koleso sa ťažko otáča alebo je zaseknuté	Ložiská sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik

10 Po použití

10.1 Skladovanie



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia produktu.

- Výrobok neskladujte v blízkosti zdrojov tepla.
- Vo vrchnej časti invalidného vozíka nikdy neskladujte žiadne predmety.
- Invalidný vozík skladujte na suchom mieste v interiéri.
- Pozrite si teplotné obmedzenia v časti 11.5 Podmienky prostredia, strana 30.

Po dlhodobom skladovaní (viac ako štyri mesiace) sa invalidný vozík musí skontrolovať podľa pokynov v časti 8.2 Plán údržby, strana 24.

10.2 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Kontrola
- Čistenie a dezinfekcia
- Prispôsobenie pre nového používateľa

Podrobnejšie informácie nájdete v časti 8.2 *Plán údržby, strana 24* a servisnej príručke k tomuto výrobku. Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

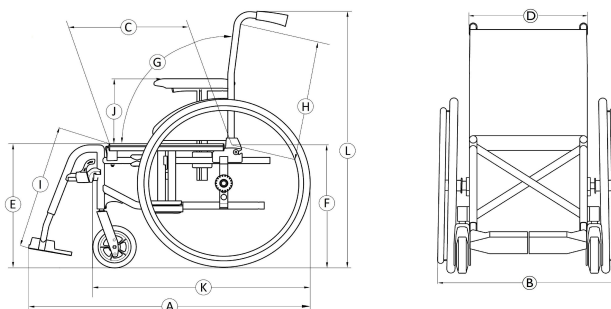
Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

11 Technické údaje

11.1 Rozmery a hmotnosť

Všetky údaje o rozmeroch a hmotnosti sa vzťahujú na široký sortiment invalidných vozíkov v štandardnej konfigurácii. Rozmery a hmotnosť (podľa normy ISO 7176-1/5/7) sa môžu meniť v závislosti od rôznych konfigurácií. Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje odporúčané rozmery pre invalidný vozík.

- ! OZNÁMENIE!**
- Pri niektorých konfiguráciách môžu celkové rozmery invalidného vozíka pripraveného na používanie prekračovať schválené limity a v takýchto prípadoch nie je možný prístup k núdzovým únikovým trasám.
 - Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje veľkosť odporúčanú na cestovanie vlakom v rámci EÚ.



		Action2 NG	Action2 NG Transit Lite	Action2 NG E (Nižšie uvedené rozmery sa vzťahujú na verziu vozíka so šírkou sedadla 455 mm.)
	Maximálne zaťaženie invalidného vozíka (*)	125 kg	125 kg	125 kg
Ⓐ	Celková dĺžka s opierkami nôh	870 – 1140 mm	990 – 1020 mm	1030 mm
Ⓑ	Celková šírka	540 – 710 mm	475 – 586 mm (šírka sedadla +100 mm)	645 mm
	Dĺžka pri zložení	870 – 1140 mm	610 mm	1037 mm
	Šírka pri zložení	255 – 355 mm	250 mm	252 mm
	Výška pri zložení	935 mm	705 – 780 mm	700 mm
	Celková hmotnosť	15 – 17 kg	13,4 – 13,7 kg	16,5 kg
	Hmotnosť najťažšieho dielu	10 – 12 kg	10,7 kg	8,7 kg
	Statická stabilita	Dolu kopcom: 17° Hore kopcom: 7° Do strán: 17°	Dolu kopcom: 16° Hore kopcom: 7° Do strán: 15°	Dolu kopcom: 23° Hore kopcom: 12° Do strán: 21°

		Action2 NG	Action2 NG Transit Lite	Action2 NG E (Nižšie uvedené rozmery sa vzťahujú na verziu vozíka so šírkou sedadla 455 mm.)
	Uhol roviny sedadla	8°	8°	9°
Ⓒ	Účinná hĺbka sedadla	435 – 460 (400 – 425) mm	415 – 446 (400 – 425) mm	425 mm
Ⓓ	Účinná šírka sedadla	370 – 505 (380/405/430/455/480/505) mm, v krokoch po 25 mm	365 – 460 (380/405/430/455/480) mm, v krokoch po 25 mm	455 (380/405/430/455/480/505 mm, v krokoch po 25 mm)
Ⓔ	Výška povrchu sedadla na prednom okraji	480 (410/435/460/485/510) mm, v krokoch po 25 mm	465 (485/ 510) mm, v krokoch po 25 mm	460 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla na zadnom okraji	460 – 485 mm, v krokoch po 25 mm	460 – 485 mm, v krokoch po 25 mm	460 mm
Ⓖ	Uhol sklonu operadla	Rozsah: 0°/+30° Pevný: 90° (7°) Polohovateľný: 90° (0°/+30°), v krokoch po 10°	Pevné: 90° (7°)	12°
Ⓗ	Výška operadla	465 – 545 (430/510) mm	465 – 545 (430/510) mm	495 mm
Ⓘ	Vzdialenosť stúpadla od sedadla	330 – 460 mm, v krokoch po 10 mm	Verzia z ocele: 330 – 455 mm (12,5 mm kroky) Verzia z hliníka: 350 – 475 mm (10 mm kroky), v krokoch po 10 mm	390 – 445 mm
	Uhol medzi nohou a povrchom sedadla	110°	110°	110°
⓫	Výška od sedadla po opierku ruky	Rozsah: 200 – 280 mm Č. 1: 200 – 280 mm Č. 2: 240 mm	Rozsah: 180 – 285 mm Č. 1: 195 – 285 mm Č. 2: 180 mm	235 mm
	Predná poloha konštrukcie opierky ruky	190 – 350 mm	Č. 1: 280 mm Č. 2: 380 mm	285 mm
	Priemer ručnej obruče	535 mm	Nevzťahuje sa	532 mm
	Horizontálna poloha osky	–55/+42,5 mm	+50 mm	45 mm
	Minimálny polomer otáčania	790 mm	817 mm	820 mm
	Šírka po zložení	250 – 320 mm	250 mm	252 mm
	Výška po zložení	566 – 1000 mm	705 – 785 mm	700 mm
	Dĺžka po zložení	695 – 1130 mm	610 mm	1037 mm
Ⓚ	Celková dĺžka bez opierok nôh	655 – 925 mm	770 mm	803 mm
Ⓛ	Celková výška	935 mm	975 – 1080 mm	970 mm
	Šírka otočenia okolo osi	1120 – 1505 mm	1180 – 1190 mm	1180 mm
	Maximálny sklon svahu pre brzdenie	7°	7°	7°

(*) Maximálne zaťaženie invalidného vozíka je súčet maximálnej hmotnosti používateľa a maximálnej hmotnosti akýchkoľvek iných predmetov určených na prepravu na invalidnom vozíku.

Maximálna hmotnosť používateľa je maximálne zaťaženie invalidného vozíka bez ďalšieho zaťaženia.

Príklad pre invalidný vozík s ruksakom s hmotnosťou 10 kg:

Maximálna hmotnosť používateľa = maximálne zaťaženie invalidného vozíka = 10 kg.

11.2 Maximálna hmotnosť odnímateľných častí

Časť	Maximálna hmotnosť
Opierka nôh s nastaviteľným uhlom a lýtkovou podložkou a stúpadlá	3,2 kg
Opierka ruky	2,0 kg
Zadné koleso 600 mm (24") plné s obručou a chráničom ramien	2,5 kg
Opierka hlavy/opierka šije/podpora brady	1,4 kg
Opierka drieku	0,8 kg
Čalúnenie operadla	2,0 kg
Vankúš na sedadlo	1,9 kg
Podnos	3,9 kg

11.3 Pneumatiky

Ideálny tlak závisí od typu pneumatiky:

Pneumatika	Max. tlak		
Plná pneumatika: 610 mm (24") – 305 mm (12")	-	-	-
Pneumatika s pneumatickým profilom: 610 mm (24")	4,5 baru	450 kPa	65 psi
Plná pneumatika: 150 mm (6"); 200 mm (8") – 178 mm (7")	-	-	-
Vzduchová pneumatika: 200 mm (8")	2,5 baru	250 kPa	35 psi

 Kompatibilita pneumatík uvedených vyššie závisí od konfigurácie alebo modelu vášho invalidného vozíka.

 V prípade defektu sa obráťte na servis bicyklov, predajcu bicyklov a pod. a nechajte dušu vymeniť odborníkom. Rozmer pneumatiky je uvedený na bočnici pneumatiky. Výmenu za vhodné pneumatiky musí vykonať kvalifikovaný technik.



UPOZORNENIE!

— Tlak musí byť rovnaký v oboch pneumatikách, aby sa neznížil komfort jazdy, zachovala sa účinnosť brzd a aby sa vozík ľahko poháňal.

11.4 Materiály

Časť	Materiál
Rám/trubice operadla	Hliník, oceľ
Čalúnenie (sedadlo a operadlo)	PUR pena, tkaný nylon a polyester
Rukoväti na tlačenie	PVC
Plastové časti, ako sú brzdomé páčky, chrániče oblečenia, stúpadlá, chrániče rúk a časti väčšiny príslušenstva	Termoplast (napríklad PA, PP, ABS a PUR) podľa označenia na jednotlivých dieloch
Sklápací mechanizmus/kolmá priečka/spojovacie diely/vidlice na otočné kolieska	Hliník, oceľ
Skrutky, podložky a matice	Oceľ

 Všetky použité materiály sú chránené proti korózii. Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

 Systémy na ochranu proti krádeži a detekcie kovov: Zriedkavo môžu materiály použité v invalidnom vozíku spôsobiť aktiváciu systémov na ochranu proti krádeži a detekcie kovov.

11.5 Podmienky prostredia

	Skladovanie a preprava	Prevádzka
Teplota	–20 °C až 40 °C	–5 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	20 % až 90 % pri teplote 30 °C bez kondenzácie	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1060 hPa	



Ak bol invalidný vozík skladovaný pri nízkych teplotách, musí sa pred použitím nastaviť. Pozri časť 8 *Údržba, strana 23*.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230
Fondettes
Francúzsko

1646667 – I 06-05-2026



Yes, you can.